

Титульный лист

Муниципальное образовательное учреждение «Средняя школа №6»

Исследовательский проект:

Компьютерный сленг

Автор работы: Гацко Софья Викторовна,
Ученица 11 класса «Б», МОУ СШ №6
Педагог: Морозова Марина Романовна

Гаврилов- Ям , 2020

Содержание

Введение	Стр.3
I.Основная часть (теоретическая).....	Стр.4
1. Истоки проблемы.....	Стр.4
2. Причины образования сленга.....	Стр.5
3. Способы образования англицизмов.....	Стр.5
4. Классификация компьютерного сленга по тематическим группам.....	Стр. 8
5. Позитивное и негативное влияние процесса заимствования английских слов в русский язык.....	Стр. 9
6. Значение компьютерного сленга для русского языка.....	Стр. 11
7. Функции, выполняемые компьютерным сленгом.....	Стр.11
II. Практическая часть исследования.....	Стр.12
III. Заключение.....	Стр.14
Список использованной литературы.....	Стр.16
Приложение№1.....	Стр.17
Приложение№2.....	Стр.18
Приложение№3.....	Стр.22
Приложение№4.....	Стр.23
Приложение№5.....	Стр.24
Приложение№6.....	Стр.29

Введение

Язык и общество, культура и язык – связь между этими понятиями очевидна для каждого, кто интересуется вопросами языкознания. Еще более очевидной эта связь становится в последнее время в современном обществе. Что влияет на появление в языках новых слов, понятий?

По мнению ученых, влияние на языки оказывает развитие науки, техники, появление новых технологий. Компьютерные технологии, бурно развивающиеся со второй половины нашего века, и, особенно, массовое вторжение в середине 80-х на наш рынок персональных компьютеров, внесло в язык огромное количество специальных слов и выражений, богатую терминологию. Многие из этих терминов- англицизмы, которые являются компьютерным сленгом, но есть и немалое количество слов «отечественного» происхождения.

Процесс кажется мне интересным для исследования по той причине, что наглядно отражает связь языка с общественной жизнью, с культурой, временем.

Цель исследования: исследовать особенности компьютерного сленга как языкового явления и обосновать его употребление.

Задачи:

- выяснить причины появления и способы образования компьютерного сленга,
- рассмотреть его тематические группы,
- разобраться, как влияет компьютерный сленг на родной язык,
- провести тестирование учащихся нашей школы,
- проанализировать результаты исследования,
- составить краткий словарь и таблицы часто употребляемых слов компьютерного сленга.

Гипотеза: компьютерный сленг активно влияет на развитие современного языка и имеет право на существование.

Методы исследования:

- описательный метод с приёмами наблюдения языковых явлений;
- исследовательский;
- приём систематики и классификации;
- социологический опрос, анкетирование;
- математическая обработка данных.

Предмет работы: исследование заимствованных английских слов в современном русском языке связанных с появлением компьютерных технологий.

Научная новизна работы состоит в том, что компьютерный сленг рассматривается как самостоятельная лексическая подсистема, как особый социальный диалект. Анализируются способы его словообразования, выделяются его группы и анализируются особенности компьютерной лексики, изучаются различные источники, содержащие англицизмы, и их влияние на общество.

Значимость работы определяется тем, что результаты исследования могут быть использованы на уроках английского и русского языков при изучении темы «Компьютер. Наука. Техника.», при проведении кружков и факультативов, при подготовке к конкурсам и олимпиадам.

I.Основная часть

1.Истоки проблемы

Первые компьютеры появились в начале 50-х годов и по мере того, как они совершенствовались, люди, работающие с ними, обрели огромный словесный багаж, который широко известен сейчас. Но это было время до 1988 г., поэтому терминология была понятна посвященным, а их язык был закрытым для общества. Одновременно с профессиональным языком программистов начал формироваться сленг знатоков компьютерной техники и просто людей, увлекающихся компьютерными играми.

Новые термины из лексикона программистов и разработчиков компьютерной техники стали общеупотребительными, т.к. количество людей, имеющих отношение к компьютерам, постоянно увеличивается. И параллельно этому явлению происходит еще один закономерный процесс – это образование специфического компьютерного сленга.

2. Причины бурного образования компьютерного сленга

Первой причиной такого быстрого появления новых слов в компьютерном сленге является стремительное развитие самих компьютерных технологий. Если заглянуть в многочисленные журналы, то мы увидим, что практически каждую неделю появляются более или менее значимые разработки. И в условиях такой технологической революции каждое новое явление в этой области должно получить свое словесное обозначение, свое название. А так как почти все они появляются в США, то получают его на английском языке. И поэтому русским специалистам приходится использовать оригинальные термины. Таким образом, английские названия все больше и больше наполняют русский язык.

Многие из существующих профессиональных терминов достаточно неудобны в быту. Необходимо сокращать, упрощать слова. Люди, работающие с компьютерами в нашей стране достаточно молодые и поэтому опять же появляется желание разбавить эти термины юмором. В последнее время произошло также сильное увлечение молодежи компьютерными играми. Это опять послужило мощным источником новых слов, таким образом появились различные слова для тех или иных понятий.

3. Способы образования англицизмов.

Как образуются сленговые слова в языке? В литературе, которую я изучала, делая проект, я нашла способы образования компьютерного сленга. Можно выделить следующие группы иностранных заимствований:

1) Калька (полное заимствование) – это способ, при котором слова иноязычного происхождения употребляются с сохранением их

фонетического и географического облика. Вот примеры слов, полностью заимствованных из английского языка: device (девайс), hard drive (хард)

2) Полукалька (заимствование основы) – это способ, при котором слова подчиняются правилам русской грамматики (прибавляется суффиксы): application (апплика (прикладная программа), аппликухи (Р.п.), PC [personal computer] (писюк), to click (кликать - нажимать на клавиши мыши).

В соответствие с тем, что одной из причин необходимости сленга является сокращение длинных профессионализмов, существует такой прием, как прием универбизации (сведение словосочетания к одному слову). Вот пример такого явления: strategic game (стратегия).

Здесь нельзя не вспомнить то, что операционная система MS-DOS, работавшая многие годы на большинстве персональных компьютеров в России, позволяла давать файлам и каталогам имена, состоящие не более чем из восьми знаков и расширения, состоящие всего из трех знаков. Это привело к тому, что название многих программ и игр также приходилось сокращать или использовать аббревиатуры, если полные названия состояли из нескольких слов. Производные от различных прочтений этих сокращений попадали в русский сленг. Таким путем появилось много слов, вот их примеры: Norton Utilities (NU (нушка), Kai's Power Tools (КРТ (кэпэтэшка)

3) Ассоциации- это способ, при котором работает механизм ассоциативного мышления. Возникающие ассоциации или метафоры могут быть самыми разными:

По форме предмета или устройства: disk (блин)adapter card (плитка);

По принципу работы: printer (вжикалка), patch file (заплата);

Многочисленны и глагольные метафоры: to delete (сносить), to read from disk (пилить диск);

4) Перевод- это способ, при котором сленговая лексика образуется способом перевода английского профессионального термина. Различаются два возможных способа перевода.

Первый способ включает в себя перевод слова с использованием существующих в русском языке нейтральных слов, которые при этом приобретают новое значение со сниженной стилистической окраской: Windows (форточки), virus (живность), user's manual (букварь)

Но гораздо более многочисленна **вторая группа** – это термины, которые приобрели свой сленговый перевод путем использования лексики других профессиональных групп. Чаще всего встречаются слова и выражения из молодежного сленга: incorrect programm (глюкало), streamer (мофон)

Слово “шофер” перешло из молодежного сленга, где оно означает магнитофон, в компьютерном сленге таким же словом называют устройство хранения для информации на магнитной ленте – стример. Многочисленны также переходы слов из водительского, уголовного и т.п. сленга: microassembler programmer (макрушник), to connect two computers (шлангировать). Например, о компьютере Pentium-200 говорят: “Модная тачка с двухсотым мотором”.

4) Фонетическая мимикрия

Этот метод, на мой взгляд, наиболее интересен с точки зрения лексикологии. Он основан на совпадении несхожих общеупотребительных слов и английских компьютерных терминов: error (Егор), jumper (джерпер), button (батон), shareware (шаровары)

Слово, которое переходит в сленг, приобретает совершенно новое значение, никаким образом не связанное с общеупотребительным. Рассмотрим такой пример: laser printer (Лазарь)

Так слово, имеющее в общенародном языке значение мужского имени Лазарь, в компьютерном сленге приобрело совершенно новое содержание. Здесь сленговое слово дополняется оставшейся частью слова, заимствованной методом кальки у английского оригинала: break point (брякпойнт), ARJ archived (аржеванный), Windows (виндовоз)

Есть слова, у которых одна часть – фонетическое подражание, другая перевод: cache memory (кыш-память)

В этой группе слов особенно много названий различных программ, быть может, потому, что именно эти названия чаще всего неясны в употреблении и восприятии для российских пользователей вычислительной техники: Corel Draw (Король дров), Aldus PageMaker, (Альдус Пижамкер), AutoCAD (Автогад)

4. Классификация компьютерного сленга по тематическим группам

Пути и способы образования сленга весьма разнообразны, но все они сводятся к тому, чтобы приспособить английское слово к российской действительности и применять его для постоянного использования. Вот основные методы образования сленга, которые, по моему мнению, охватывают большинство ныне существующей сленговой лексики:

1) Названия оборудования, деталей и составных частей компьютеров: бандура, аппарат, банка, керогаз, тачка, числогрыз – персональный компьютер; веревка, шнурок – провод; карман, вертушка, флопповод – дисковод; вжикалка – матричный принтер; мыша, крыса, хвостатая – манипулятор типа «мышь»;

2) Названия программных продуктов, отдельных программ, команд и файлов: филе, файло – файл; живность, жук, зверь – компьютерный вирус; глюк, косяк, заляпон – сбой в работе программы; дося – дисковая операционная система DOS;

3) Названия операций и отдельных действий: взорвать, грохнуть, проломить – разрушить систему защиты; клавиши топтать – работать с клавиатурой; кликать по иконкам – работать с мышью; висеть, тормозить – не реагировать на вопросы извне;

4) Сообщения системы пользователю:

инвалид девице (от англ. invalid device) – неверно указано имя устройства;

гамовер (от англ. game over) – окончание игры.

5) Названия людей, занятых тем или иным видом деятельности:
юзер, усер – пользователь; хакер – программист-взломщик; чайник – неквалифицированный пользователь; трубочист – программист, пишущий на языке Turbo-Pascal;

6) Названия фирм – производителей оборудования и программ:
Сантехника – оборудование от Sun Microsystems Computer Corporation;
Мелкая мякоть, Некрософт – компания MicroSoft; Бима – компания IBM;
Хулит Плацкарт – компания Hewlett Packard.

5. Позитивное и негативное влияние процесса заимствования английских слов в русском языке

Работая с литературой и сайтами Интернет, я встречала как позитивное влияние заимствованных слов на русский язык, так и отрицательное влияние. Вот некоторые из них:

Позитивные черты процесса заимствования англицизмов:

- Возможность общаться с другими людьми;
- Узнать другую культуру;
- Возможность получить работу в другой стране.

Оправданным является заимствование, которое означает в языке то понятие, которого ранее в этом языке не существовало.

Например, таких понятий, как "шоколад"(chocolate), "телефон"(telephone) и многих других, в русском языке не было. Эти вещи вошли в наш мир, и, соответственно, слова, их обозначающие, появились в языке. В основном, оправданные заимствования встречаются в медицине, науке и технике.

Таким образом, оправданные заимствования обозначают те понятия, для которых слов в языке ещё не придумано.

Отрицательные черты процесса заимствования англицизмов

- Возможность потерять ценности родного языка;
- Забыть родную культуру в погоне за западными ценностями.

- Язык- это самоочищающаяся система, и, как показывает история языка, все заимствованные сверх нормы слова исчезнут через некоторое время.
- Сейчас необходимо не следовать слепо западной моде, а использовать английские слова, когда это нужно.

Неоправданным заимствованием является слово, которое вводится в язык из иностранного языка (и используется в нём) в качестве синонима для определения того или иного понятия, при том что русские слова, определяющие это понятие, уже имеются в наличии.

Ненужные английские заимствования употребляют сейчас все: политики, дикторы радио и телевидения, предприниматели, ученики. В речи можно насчитать около 1000 неоправданно-используемых английских слов, такие как "прессинг", "никнейм" (nickname), "голкипер" (goalkeeper), "делит" (delete), "логин" (login), "тренинг" (training) и т.д.

Прислушиваясь к речи одноклассников, знакомых, друзей - сверстников и взрослых, можно обнаружить очень много английских слов, которые они произносят на русский манер и не всегда могут выразить то же самое словами родного языка.

Заимствования из английского языка могут помочь углубленному изучению не только английского, но и русского языка. Не секрет, что девушкам и юношам иногда легче выразить свои мысли и чувства с помощью слов иностранного языка, они затрудняются в выборе подходящих для этого русских слов.

Достаточно вспомнить такие широко используемые сейчас слова, как "презентация"(presentation), "чатиться"(chat), "тюнинг"(tuning), и другие. Одни люди используют их для того, чтобы выглядеть лучше, внушительнее и даже умнее в глазах окружающих, другие слепо следуют всем новинкам, не задумываясь о целесообразности использования тех или иных слов. Многие считают иностранную лексику более привлекательной, престижной, "ученой", "красиво звучащей". Например: Эксклюзивный (exclusive) -

исключительный; топ-модель (top-model) - лучшая модель; Продакшн (production) - (кино)производство

6. Значение компьютерного сленга для русского языка

Сленг в русском языке облегчает процесс адаптации англоязычного термина. Сленг помогает ускорить этот процесс, в ситуации стремительного развития компьютера. В этом вопросе русский язык, безусловно, находится под влиянием английского языка. И мы не сможем остановить этот процесс, до тех пор, пока сами не станем создавать что-то новое в области компьютерных технологий.

Существование компьютерного сленга позволяет компьютерщикам понимать друг друга с полуслова, служит элементарным средством коммуникации.

Таким образом, компьютерный сленг должен стать объектом пристального внимания ученых- лингвистов, ведь, как показывают примеры других жаргонных систем, специальная лексика иногда проникает в литературный язык и закрепляется там на долгие годы.

7. Функции, выполняемые компьютерным сленгом.

Любой сленг имеет ограниченную сферу распространения. Сфера действия компьютерного сленга охватывает людей, профессионально работающих с компьютерами, и просто пользователей, т.е. она достаточно широка. Поэтому можно выделить ряд разнообразных функций, выполняемых сленгом в зависимости от того, кто им пользуется.

1. Прежде всего, как и любой другой «язык», свойственный той или иной группе людей, компьютерный сленг является средством самовыражения участников, которых сближает общее дело, одна специальность. Часто речь специалистов бывает совершенно непонятна далеким от компьютеров людям и даже вызывает их раздражение.

2. Важнейшей функцией компьютерного сленга является выражение эмоций (например, стервер – сервер), принтануть – напечатать на принтере; уменьшительно-ласкательное бантик – «красивость» в программе). Использование этих жаргонных слов позволяет оживить скучную профессиональную беседу.

3. Очень важна функция экономии языка, т.к. в компьютерном сленге существует множество слов, являющихся эквивалентами громоздких терминов, например: прополоть, или прополлить (от англ. poll – опрос) – провести опрос пользователей сети; чат (от англ. chat – беседа) – специальная программа в Интернете, позволяющая вести диалог в режиме реального времени.

II. Практическая часть

В течение учебного года мною изучались различные теоретические источники о сленге как явлении, проводилось анкетирование и тестирование среди учащихся школы с целью выявить отношение к сленгу и изучить использование его в речи различных возрастных групп. В ходе выполнения проекта я систематизировала слова, встречающиеся мне в статьях, в чатах, в различных источниках Интернета (см. Приложение № 1) и создала таблицу «Классификация компьютерного сленга по способу образования», дополняя ее указанными источниками (см. Приложение №2).

В самом опросе меня интересовали такие вопросы, как знание предоставленных слов, использование их в своей речи, частота использования и собственное отношение учащихся к компьютерному сленгу. Я разработала анкету – опросник и провела ее в 4, 7, 9 и 11 классах (см. Приложение №3) Всего было опрошено 98 учащихся. Исследование проводилось в форме письменного опроса, на основе которого я составила несколько диаграмм (см. Приложение №4)

Одним из важных пунктов анкеты был вопрос об отношении испытуемых к заимствованным словам. Здесь все участники опроса были

единогласны. 52% испытуемых используют компьютерный сленг, т.к. с их помощью им легче и точнее объяснить что-либо, 34% ответили, что им так удобнее. И только 14% участников анкетирования высказались против заимствованных слов, т.к. они, по их словам, засоряют родной язык.

В конце анкеты участникам опроса нужно было устно назвать 10 наиболее часто употребляемых ими иноязычных слов. В приложении 6 предоставлен этот список.

Из проведенной анкеты я сделала следующие выводы:

1. Современные подростки часто используют в своей речи заимствованные слова

2. Учащиеся 7, 9, 11 классов употребляют компьютерный сленг т.к. с их помощью им легче передать значение, смысл своего высказывания (52%).

3. Современные школьники не всегда адекватно понимают значения заимствованных слов, которые они слышат в речи других людей или употребляют сами.

4. Большинство из опрошенных учащихся считают уместным и оправданным использовать в своей речи иноязычные слова (им так легко и удобно общаться). И лишь 14% школьников отрицательно относятся к «засорению» родного языка заимствованными словами, хотя используют их в собственной речи.

5. К основным причинам увеличения доли сленга в речи современного подростка и старшеклассника относятся:

- 1) Потребность в наименовании новых предметов, понятий и явлений
- 2) Необходимость выразить при помощи англицизма многозначные описательные обороты
- 3) Пополнение языка более выразительными средствами
- 4) Восприятие иноязычного слова как более престижного
- 5) Необходимость конкретизации значения слова

Проанализировав результаты анкетирования и тестирования, необходимо отметить: учащиеся нашей школы достаточно регулярно, в

большинстве случаев ежедневно, пользуются компьютером как для получения информации, так и для общения и игр. Использование компьютера стало неотъемлемой частью работы, общения, развлечения. Время, проведённое за компьютером и в интернет-сетях разное в зависимости от возраста, рода занятий и наличия свободного времени.

Подводя итоги вышесказанному, необходимо отметить, что развитие современного информационного общества, активное использование компьютерной техники, Интернета обосновывает употребление компьютерного сленга и распространение его в речи современной молодёжи. При работе над проектом я составили краткий словарь молодёжного компьютерного сленга, который, надеюсь, будет полезен при подготовке к олимпиадам, при проведении курсов, учебных уроков и т.д. (см. **Приложение №5**).

И в заключении исследования, исходя из опроса учащихся, хочу предоставить вам список наиболее часто употребляемых слов учащимися нашей школы при общении в чате (см. **Приложение №6**).

III. Заключение

Русский компьютерный сленг является, в некотором смысле, уникальным материалом для исследования. Компьютерный сленг позволяет рассмотреть жизнь отдельных слов от самого их появления до исчезновения, понять законы их развития и функционирования.

Компьютерный сленг существуют не только в устной речи, не только в многочисленных электронных документах, письмах, их можно встретить и в печати, нередко они попадают в компьютерных изданиях, встретить в журналах, посвященных компьютерным играм. Знание основных слов компьютерного сленга помогут вам начать общение в компьютерной среде, не выглядя при этом полным “чайником”.

Исследовав и проанализировав распространение применения компьютерного сленга среди учащихся, специалистов я сделала вывод: развитие современного информационного общества, активное использование

компьютерной техники, Интернета обосновывает распространение и употребление компьютерного сленга, который в свою очередь является неотъемлемой частью общения, а это значит, что он имеет право на существование и признание.

Выполненная работа (практическая часть и теоретическая часть) позволила мне понять процесс влияния англоязычных заимствований на сферу русского языка.

Список использованной литературы интернет ресурсы:

1. Войкунский А.Е. Развитие речевого общения как результат применения Интернета // Конференция "Социальные и психологические последствия применения информационных технологий" (01.02.2001 - 01.05.2001).
2. Введенская Л.А. Культура речи. 3-е изд. Ростов-на-Дону- 2002
3. Лихолитов П.В. Компьютерный жаргон. // Русская речь – 1997, №3.
4. Толковый словарь пользователя РС. СПб.: Атан, 1998;
5. Словарь современного русского города, 2003;
6. Онлайн-словарь компьютерного сленга:
http://flogiston.ru/articles/net_spy/comp
7. Брейтер М.А. Англицизмы в русском языке: история и перспективы.- Владивосток, 2004.
8. Ваулина Е.Ю., Склярская Г.Н. Давайте говорить правильно!: Новейшие и наиболее распространенные заимствования в современном русском языке.- М., 2005.
9. Крысин Л.П. Иноязычные слова в современном русском языке.- М., 2008.
10. Новый англо-русский словарь / Под ред. В.К.Мюллер.- 9-е изд.- М., 2006.
11. Словарь иностранных слов / Под ред. В.В.Бурцева, Н.М. Семенова.- М., 2005.
12. <http://www.lingvomaster.ru>
<https://videouroki.net/razrabotki/issledovatelskaya-rabota-po-informatike-kompyuternyy-sleng.html>
<https://nsportal.ru/ap/library/drugoe/2015/05/14/issledovatelskaya-rabota-na-temu-kompyuternyy-sleng-v-yazyke>
http://metodisty.ru/m/files/view/nauchno-issledovatelskaya_rabota_-_kompjuternyi_sleng_rasshiryayet_granicy_obcheniya

Пацаны дайте мид у меня
 мейн акк дивайн 5
 (с) Лжедмитрий



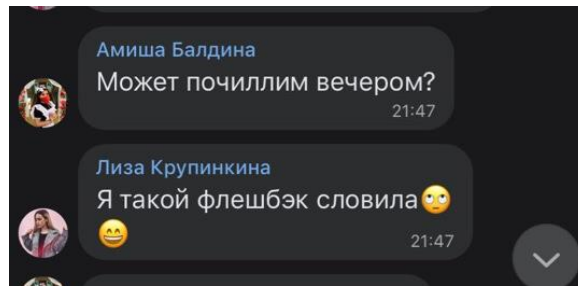
ИГНОРИТЬ ЛЮДЕЙ
 СЛУШАТЬ СВОЙ ПЛЕЙЛИСТ КАЖДЫЙ ДЕНЬ
 ОРАТЬ С МЕМЧИКОВ
 БЫТЬ В ДЕПРЕССИИ БЕЗ ПОВОДА
 СТРОИТЬ В ГОЛОВЕ ДИАЛОГ С ЧЕЛОВЕКОМ, КОТОРЫЙ ДАЖЕ НЕ ПРОИЗОЙДЕТ




Дима Мирасов
 Angelina, печальная инфа
 сегодня в 21:21 Ангелине

Александр Лин
 Лол
 сегодня в 21:00

Black Black
 А пикчи то вкусные
 сегодня в 17:38

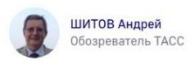


 **Союз журналистов России**

Мониторинг СМИ

- [На парламентских слушаниях в Государственной Думе обсудят меры поддержки печатной прессы](#)
- [В Красногорске пройдет областной молодежный медиафорум «Krasnogorsk Media»](#)
- [Украина пригрозила Скабеевой предупреждением от ПАСЕ](#)
- [На форуме «Информационный мир Югры» объявят лучшего журналиста](#)
- [Украинского журналиста Скачко объявили в розыск](#)
- [В Приэльбрусье восстановят памятник погибшим журналистам](#)
- [Рекламные доходы российских телеканалов сократились впервые за четыре года](#)

Просмотры: 305 872
 mir.devochek Отмечай 🤔👉
"Спикер на панели": почему русский язык засоряют англицизмы 1 и Сторис



Обозреватель ТАСС Андрей Шитов — о том, как "великий и могучий" стал жертвой "ивентов", "кейсов" и "хендмейда"

Просмотры: 567 380
 malchishki_vine Отметь друга, с кем на изи съел бы эту пиццу 🍕🤔
 Посмотреть все комментарии (839)



Классификация компьютерного сленга по способу образования

калька	полукалька	перевод	ассоциации	мимикрия	сокращения
Айди	Авишка	Башня	Аккорд	Автогад	Винт
Айпи	Апгрейдить	Большие	Банка	Автоглюк	Бук
Аккаунт	Батник	пальцы	Безголовый	Алкоголик	Вирь
Апгрейд	Бибиэска	Голубой зуб	Белая горячка	Альфия	Гиг
Аплоад	Бэдовые блоки	Междумордие	Битый	Аппендицит	Инет
Атгач	Бипер	Окна	Блин	Аська	Кило
Баг	Блювава	Осел	Болванка	Аутглюк	Клава
Бай	Бутить	Синий экран	Бомба	Батон	Комп
Багфикс	Бутовый	смерти	Бродилка	Ванесса	Конфа
Бат	Бэкапить	Форточки	Букварь	Винтукей	Мег
Бенчмарк	Забэкторить	Яблочник	Веревка	Голый дед	Моник
Брэнд	Веник		Вертушка	Горелые	Моня
Бэд блок	Видюха		Вес	дрова	Ось
Бэкап	Вижуалка		Вжикалка	Девуца	Прога
Варес	Винда		Взлом	Дельфин	Рунет
Геймер	Гама		Виснуть	Дрова	Сабж
Гестбук	Гифец		Вывалиться в	Думать	Админ
Даунлоад	Гнусный		кору	Дурень	Сисадмин
Девайс	Гнутый		Вытягивать	Егор	Сисоп
Дефолт	Девайсина		Качнуть	Ёксель	Фэйс
Джипег	Дефолтный		Гектар	Емеля	
Жаббер	Джипежить		Геморроиться	Мыло	
Карбон	Димка		Глист	Жаба	
Коннект	Жарить		Червь	Ирка	
Кракер	Забанить		Глюк	Король дров	

Кулер	Задосить		Голова	Карельские
Ла(й)мер	Зазипованный		Голубой	дрова
Линукс	Засейвить		гигант	Кудвакер
Мастдай	Зипователь		Горячая	Лазарь
Ник	Инсталлить		перезагрузка	Лжеозер
Нонаме	Интрушка		Гроб	Линух
Онлайн	Квакать		Грохнуть	Лук
Оффлайн	Квакер		Убить	Лыжи
Оффтопик	Кликуха		угробить	Мурзилка
Пассворд	Компилить		Снести	Мелкософт
Пиксель	Корка		Гуру	Морда
Плагин	Кряка		Движок	Мускул
Редирект	Крякалка		Дерево	Мусор
Релиз	Крякнуть		Дыра	Насильник
Реплэй	Линуксоид		Жать	Нафигатор
Сакс	Мессага		Железо	Нетварь
Саунд	Мониторить		Жужжать	Нетоскоп
Своп	Нотик		Зависание	Нетшкаф
Сегфаулт	Оверлокинг		Залить	Оля
Скрин	Пага		Звуковуха	Парашют
Скриншот	Патчить		Искалка	Пень
Смайл	Фиксить		Камень	Пентюх
Сокс	Писюк		Карлсон	Порнослоник
Солюшен	Писюха		Карман	Прескотина
Софт	Посаксить		Карта	Рама
Спам	Постить		Килограмм	Сапер
Спейс	Рарить		Метр	Солярка
Спуф	Зарарить		Ковер	Тетя Ася
Топик	Расшарить		Негр	Троль

Троллинг	Ревритабельный		Палас	Труба	
Трэш	Регить		Комбайнер	Укроп	
Утиль	Зарегить		Слить	Уних(оид)	
Фикс	Рипать		Корень	Упса	
Патч	Рулез		Красный глаз	Халва	
Фича	Рулезный		Крыса	Хомяк	
Флэйм	Рулить		Лапша	Хрюша	
Флуд	Сервак		Машина	Целка	
Фонт	Сидюк		Мозги	Шаровары	
Хак	Симка		Намордник	Шары	
Хелп	Сишник		Нарезать	Шкаф	
Чипсет	Сказёвый		Отъезд	Энурез	
Читер	Слака		Палка		
Эдвайзори	Снифак		Пиленный		
Эникей	Отснифать		Пилюлькин		
Юзер	Сорец		Писать		
	Сорсы		Плитка		
	Софтина		Плюсы		
	Спамить		Подкрысник		
	Спуфить		Мышкодром		
	Тулза		Крысодром		
	Тюнить		Крыса		
	Файло		Подмышка		
	Фидошник		Ползатель		
	Филесы		Помойка		
	Флопак		Прошивать		
	Флопарь		Прыскалка		
	Флопик		Разгонять		
	Флудер		Реаниматор		

	Флудить Хачить Эникейщик Юзать Юзанный Заюзанный		Ругаться Салазки Сантехника Сдохнуть Серфинг Сетевуха Сетка		
--	---	--	---	--	--

Опросник.

«Причины использования заимствованных слов в повседневной речи».

Ответьте на вопросы:

1) Отметьте, какие из предоставленных слов вы знаете, а какие нет:

- | | |
|-------------|----------|
| а) рофлить | е) трабл |
| б) юзать | ж) флуд |
| в) игнорить | з) спам |
| г) флексить | к) хелп |
| д) юзер | л) винер |

2) Как вы относитесь к заимствованным словам?

- а) хорошо
- б) плохо

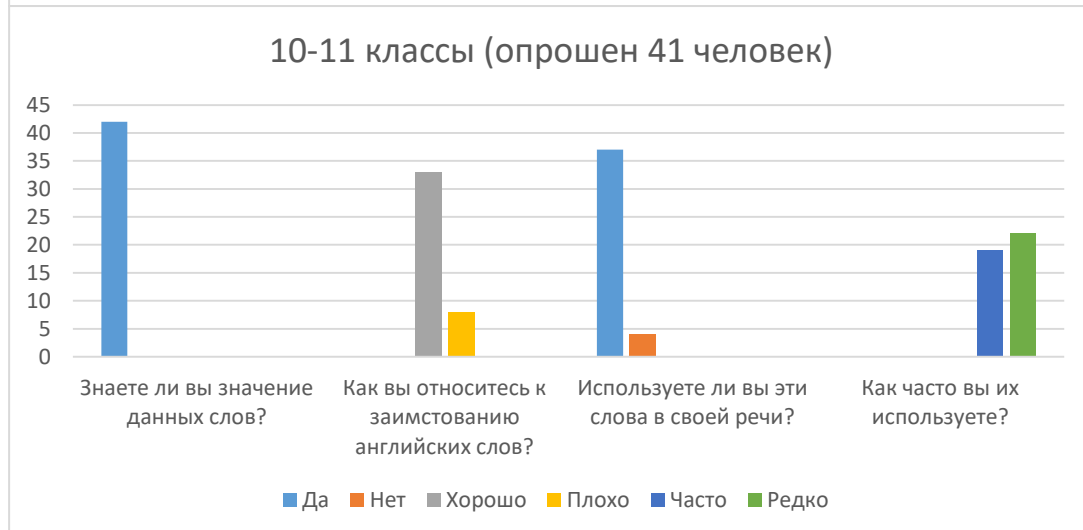
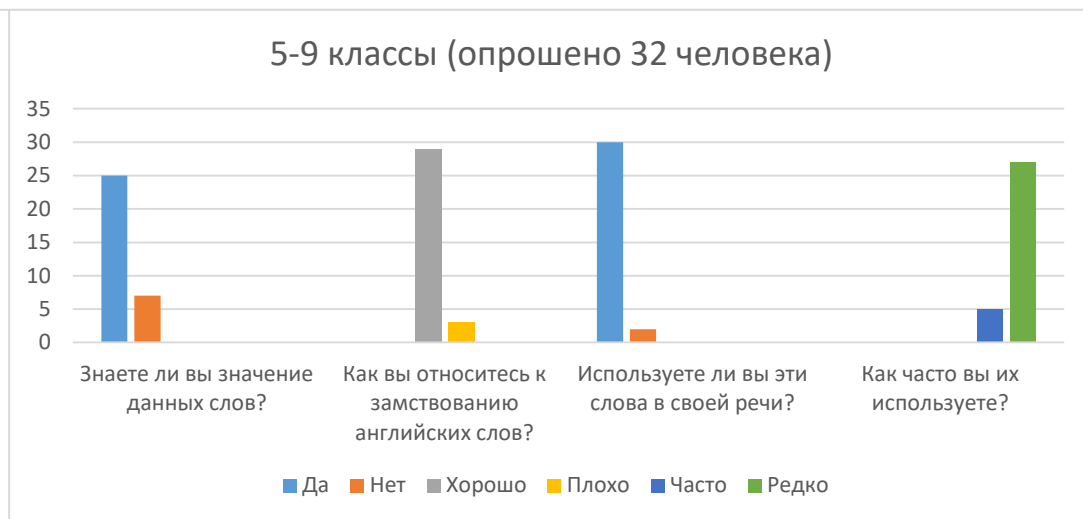
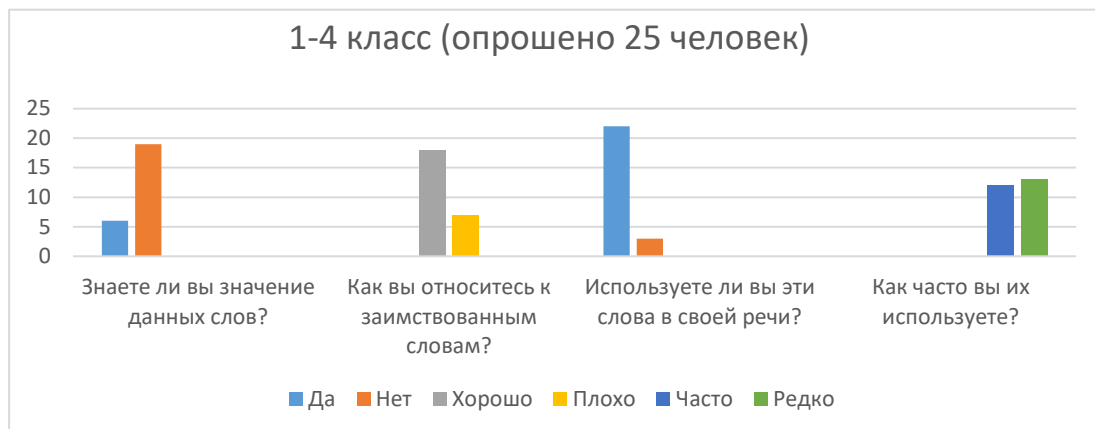
3) Используете ли вы в своей речи заимствованные слова?

- а) Да
- б) Нет

4) Как часто вы используете английские слова в повседневной речи?

- а) часто
- б) редко;

5) Перечислите 10 заимствованных слов из английского языка, которые вы часто употребляете в своей речи на родном языке.



Словарь сленга

А

Айболит – антивирусная программа

Аська - программа для частного интерактивного общения в сети

Б

Бандура, аппарат, банка, керогаз, тачка, числогрыз – персональный компьютер;

Бегучка – бегущая строка

Бизевать - безуспешно дозваниваться (о модеме)

Бима – компания IBM

Блинковать (от англ. blink) – мигать (о световых индикаторах)

Блохоллов, клоподав – программа поиска ошибок и отладки программ

Босс - в значении самый главный враг в игре

Брякпойнт - место остановки в работе программы

Бутявка (от англ. boot) – загрузочная дискета

В

Веревка, шнурок – провод

Вертушка, винт, вентилятор, жужулятор – жесткий диск

Вжикалка – матричный принтер

Взгляукнуть - дать сбой (о программном обеспечении)

Взломать, взорвать – нарушить систему защиты

Взорвать, грохнуть, проломить – разрушить систему защиты

Взять аккорд – перезагрузить компьютер с помощью трех клавиш

Вика – видеокарта

Винды – программа Windows

Винч – винчестер, жесткий диск

Вир – вирус

Висеть, тормозить – не реагировать на вопросы извне

Висяк (или висюк) – программа, вызывающая зависание компьютера

Вырубить – выключить

Г

ГамOVER (от англ. game over) – окончание игры

Гифчик - файл с расширением .gif

Глюк, косяк, заляпон – сбой в работе программы

Глюкало - плохо работающее аппаратное обеспечение

Глюкнуть, сбойнуть – неправильно выполнить действия (о программе)

Грохнуть - испортить, стереть информацию

Д

Декодер - программист, пытающийся разобраться в чужой программе

Джобать (от англ. job – работа) – работать

Доктор – программа, которая восстанавливает («лечит») испорченные файлы

Доступ к программам и оборудованию

Дося – дисковая операционная система DOS

Дрюкалка - принтер

Думать – играть в компьютерную игру DOOM

Думер - человек, играющий в игру 'DOOM'

Ж

Живность, жук, зверь – компьютерный вирус

З

Заниматься делом – удалять файлы с помощью команды del

Затычка, пробка – устройство, предотвращающее несанкционированный

Захолдить (от англ. hold – удерживать) – оставить файлы для адресата

И

Инвалид девице (от англ. invalid device) – неверно указано имя устройства

Ирка - программа для публичного интерактивного общения в сети

К

Карман, вертушка, флопповод – дисковод

Квакер - любитель игр Quake

Квакать – играть в компьютерную игру Quake

Кириллизатор – программа русификации экрана

Клавиши топтать – работать с клавиатурой

Кликать по иконкам – работать с мышью

Конфа – конференция новостей;

Л

ЛТП - порт LPT

М

Материнка – материнская плата

Мелкая мякоть, Некрософт – компания MicroSoft

Металлолом, дрова - устаревшее устройство

Мозги, профессор – центральный процессор

Момед, мыльница - модем

Мыша, крыса, хвостатая – манипулятор типа «мышь»

Мышедром – коврик для мыши

Н

Намылить - послать по электронной почте

Насильник – программист, пишущий на языке Си

О

Отстрелить - отключить от сети

П

Педаль, клавиша, кеборда – клавиатура

Перебутоваться (от англ. boot – загрузка) – перезагрузиться

Пентяшка – процессор Pentium

Погамить – поиграть

Полуось – операционная система OS/2

Подмышка, мышедром, тряпка – коврик для манипулятора типа

«МЫШЬ»

Подмышник – коврик для мыши

Подоконник – программа, работающая под Windows

Полировать - доводить написанную программу до совершенства

Приаттачить (от англ. attach – прикрепить) – прицепить файл к письму

Примат – прикладной математик

Проги – программы

Простыня, портянка - файл с листингом программы

Р

Рама (от RAM – Random Access Memory) – оперативная память

Ромка (от ROM – Read Only Memory) – постоянное запоминающее устройство

Ругаться - выдавать сообщение об ошибке

С

Сантехника – оборудование от Sun Microsystems Computer Corporation

Сбросить, слить – скопировать файлы на дискету

Сидишка (сидюшник) – компакт-диск (CD-ROM)

Снюхались, сосвистелись - ситуация успешной установки связи модемами

Струйник – струйный принтер

Т

Тараканы – мелкие микросхемы

Технокрыса – автор и распространитель вирусных программ

Трехпальцевый салют-команда перезагрузки

Тройка (треха) – персональный компьютер с процессором 80386

Трубочист – программист, пишущий на языке Turbo-Pascal

У

Утоптаный - сжатый программой архиватором

Ф

Филе, файло – файл

Флеймер - конфликтный пользователь сети

Флопповод (от англ. floppy – жаргонное название гибкого диска) –
дисковод

Х

Хакер – программист-взломщик

Хвостатая – манипулятор типа «мышь»

Хламовник – корзина

Хомяк - домашняя страница

Хулит Плацкарт – компания Hewlett Packard

Ч

ЧАВО – Часто Задаваемые Вопросы и Ответы на них – раздел сети

Интернет

Чайник – неквалифицированный пользователь

Чатить (от англ. chat – беседа) – обмениваться сообщениями по

Интернету

Числогрыз – компьютер

Ш

Шевелиться (о программе) - выполнять действия замедленно, но не
теряя работоспособности

Шланг – широкий кабель для соединения устройств

Шнурок, веревка – провод, соединяющий два компьютера

Ю

Юзер, усер – пользователь

Юниксоид – пользователь UNIX

ЯЯблочник – пользователь компьютера Apple Macintosh

Яха – японская фирма «Ямаха»

**Список наиболее используемых заимствований
среди учащихся МОУ СШ № 6**

Слово в русском языке	Лексическое значение	Английское слово
бойфренд	Друг, парень	boyfriend
О'кей	Все в порядке	OK
пати	Вечеринка	party
герла	Девочка, девушка	girl
ланч	Обед	lunch
хай	Привет	hi
кул	Круто, прикольно	cool
Вау	Супер, блистательно	wow
бай	Пока	by
Ай'лл би бэк	Я вернусь	I'll be back
шоппинг	Поход по магазинам	Shopping
шёт	Черт!	Shit
форэва	Навсегда	forever
фейс	Лицо	face
респект	Уважение, уважать	respect
крейзи	Сумашедший	crazy
сорри	Извини, прости	sorry
рофлить	Смеяться, шутить	rofl
игнорить	Не обращать внимания	Ignore
гейм	Игра	game
беби	Ребенок	baby
аутсайдер	Стоящий в стороне	outsider
ди-джей	Диск жокей	DJ
Фастфуд	Быстрая еда	fast food
фешенебельный	Модный	fashionable

Финиш	Конец	finish
шоу	Представление	show
Хай-тек	Высокие технологии	hi-tech
Онлайн	На линии	online
Ноу проблем	Нет проблем	no problem
Виннер	Победитель	winner
хелп	Помощь	help
юзать	Использовать	to use